

Nahum

Hay mipanggep ketuwen liblu an Nahum

Hanadan iAssyria ya katatakut da ya mabungot da te hay aton di tindalu da ya dadagon day bobboble on nun-ala day nganneh diyen nabalol an maala dah di ya hin-uddum on ika-ut day buhul da takon di matagu da. Sinakup mon di tindalu day udum an boble takon di hay north di Israel (721 B.C.) ya parten di Egypt. (663 B.C.) Pinatnaan da bon sakupon di Judah mu dinadag Apu Dios di tindalu da kediyen tiempo. (701 B.C. Tibon yuy Isaiah 36-37.) Mu takon di athidi ya nunnanong di ongal an kabaelan da ya diday matakutan an buhul nadan tatagun Apu Dios ad Judah.

Nala-uy hinggatut ta naliman toon handih nangayan Jonah ad Nineveh an capital di Assyria ot muntutuyu day tataguh di hi nangngolan dah impainilan Jonah an dadagon Apu Dios di boble da gapuh liwat da. Mu ad uwanin tiempon Nahum ya numbalin bon gaga-iho nadan tataguh di. Ketuwen tiempo ya impainilan Nahum ke didan madadag da ya maid moy namnaman di boble da an Nineveh an mihwang takon di didan bimmoble.

Maat hituwe te hi Apu Dios ya maphod an abu ya mahapul an kastiguwonay gaga-ihon tatagun buhul di tataguna. Hituwen impainilan Nahum

ya ongal an alubyag nadah tatagud Judah. Immannung hituwe handih dinadag di Medes ya Babilon di Nineveh handih 612 B.C.

Hay nitudok ketuwen liblu:

1. Hi Apu Dios ya maphod an abu ya kastiguwonay gaga-ihon tatagu. (chapter 1)
2. Nipainilay kadadagan di Nineveh. (chapter 2)
3. Gaga-ihon abu nadan iNineveh ya hay kastigu da ya makadaddag da. (chapter 3)

¹ Hituwen impainilan APU DIOS mipanggep hi Nineveh ya nipain-inop ke Nahum an profetas ad Elkos.

Hay boh-ol APU DIOS nadah iNineveh

² Hi APU DIOS ya namahig di boh-ol na ya kastiguwona nadan buhul nan makihanggan hiya. Ya adina pinhod an waday udum an dios an midayaw hin bokon hiya ya abu. ³ Adi kabinnohol hi APU DIOS, mu mahapul an kastiguwonay nunliwat. Ya hiya ya ongal di kabaelanan paddungnay puwok. Ya nan kulabut ya kay dapul an impauhbuk di hukina. ⁴ Minandal na ke bon mamag-anan nan baybay ya nadan wa-el ya umannung an mamag-anan da ta makleng di nungkitanom ad Bashan ya Carmel takon nadan hahabung ad Lebanon. ⁵ Ya deket kumolyog ya maumay bibilid ya duduntug hi hinangngab na. Ta hidiye nan namahig di takut di tataguh kabobboble ke hiya. ⁶ Kon waday mihwang ten bimmoh-ol hi APU DIOS? Kay mundadalang an apuy di boh-ol na ya mungkabukliy babatu ta mumbalin hi dap-ul.

⁷ Maphod hi APU DIOS. Hiyay kihikugan nadan mundinol ke hiya ya baddangana didah tiempon di ligat da. ⁸ Pakadadaggona nadan iNineveh an buhul na, umat hi kadadagan di am-in ten waday lobong. Takon di ibtikan dah Apu Dios ta italuwan da nadah munhihhilong ya hamakona metlaing didat dadagona dida.

⁹ Deket wada ke dadiyey mumplanun maki-hanggan hiya ya maminghan di panadaganan dida. ¹⁰ Te paddungnay nakna dadiyen buhul na nah mapagit ya kay da nabutong an mundan-gngewan da. Ya mialig da nah namag-anan an dagami nah payon apuyan ta maghob. ¹¹ Dahdi ni-boh naen patul di Nineveh an e mumplanuh gaga-ihon atona ke APU DIOS?

¹²⁻¹³ Hituwey kanan APU DIOS nadah tatagunan holag Israel “Kinastigu dakayun holag Israel an in-abulut ku dadiyen iAssyrian mangipahol-holtap ke dakayu. Mu adida mo aton hidiyen dakayu, te dadagok didat mama-id da takon di dakkodakkol di makidlop ke dida ya takon di nakal-ot da ta mapoppog di punholholtapan yu.”

¹⁴ Hituwey kanan APU DIOS nadah iAssyria: “Ahi mama-id di iimbabale yun mamoltan hi ngadan yu. Ya pun-idadaan kuy lulubuk yu te himpappangey kinagaga-iho yu. Dadagok bo nadan ing-ingon dios yu nadah kinapya yun bale da.”

¹⁵ Tibon yu ken ijudah, deya on tagun mangali an indalana nadah bilid. Umalit ipainilana nan maphod an maat ya ipainilanan malinggop kayu mo. Mumpiyesta kayu ya aton yu nadan

insapata yu. Maid moy buhul yun umalin mangubat ke dakayu te ahida makadaddag.

2

Hay kaapputan di iNineveh

¹ Dakayun iNineveh, mundadaan kayun makigubat te mangaliy mangubat ke dakayu. Mumbotak kayuh kakalata yu ya guwalyaan yuy binattun alad yu. ² Ahi ipabangngad APU DIOS di dayaw di Israel an dinadag yu handih nangubatan yu kediyeen boble ot mumbalin hi kay adi mabobl原因.

³ Hanadan buhul yu ya nundadaan dan makigubat ke dakayun iNineveh. Maka-ingit di happiyo da ya bulwati da ya munlitaak nadan gumok an kalesa da ya papahul da. ⁴ Ya nakal-ot nadan kalesa dan mangan mumbinbinangngadan nah boblen kay da dilag ya kil-at. ⁵ Hanan patul di Nineveh ya pun-itukuk nay oldena nadah tindalunan mungkihugab da yaden gal-an dan mange nadah alad ta ikapya day pundipendal dah boble da. ⁶ Mu naladaw. Nibughul nadan hoob hi nangappit nah wangwang ot humgop dadiyen buhul da. Ot dadagon da nan balen di patul.

⁷ Indani ya niolden an mie nadan iNineveh hi udum an boble ta mumbalin dan balud hidi. Tibon yu ke nadan muttatyun binabain pungkulpig day pago dan u-umyung da gapuh nanggopan di buhul dah boble da. ⁸ Mialig di Nineveh nah tangkin di danum an muntitik te mamtik nadan bimmoble. Waday madngol an

muntukuk an kananay “Adi kayu mange!” Mu mamtik da ot ya abun adida munwingi.

⁹ Hanadan tindalun buhul da ya muntukuk dan kanan day “Kadangyan tun boble, dakko-dakkol di balituk ya silber. Pun-ala taku!”

¹⁰ Nadadag di Nineveh ya nama-id am-in di kinadangyana. Munggayonggong nadan tatagu ya kimmuphat da gapuh takut da.

¹¹⁻¹² Daan boh na on boblen nundingngol? Handi ya mialig ka nah nakal-ot an layon an maid di takut na mu patayonat banik-iyonay dimpap nan aggayam ta ipakanah impana ya inayana. Man-uke ya napnu kah balud an nalpuh udum an boble ya napnu kah inalam an limmun di udum an tatagu.

¹³ Mu ad uwani ya hituwey kanan APU DIOS an Kabaelasan am-in ke dakayun iNineveh: “Ha-oy di buhul yu. Gobhok nadan kakalesa yun usalon yuh gubat ya pipatek nadan kat-agun linalakin imbabale yu. Maid moy eyu maalah limmun di tataguh udum an boble. Ya adi mo maun-unud di kalin nadan intud-ak yun e mangipatakut hi tataguh kabobboble tuh luta.”

3

Hay kastigun di iNineveh

¹ Mahmok nadan tatagud Nineveh an pumapatte ya makallangkak. Man-ut kakadangyan da, mu ahi pulhon di udum an tataguy kinadangyan da. ² Donglon yu key gangon di huplit, gangon di pilid an mange, gangon di hukin di kabayun mamtik ya gangon di mungkitug an kalesa.

³ Athitu boy ahiyu tibon an maat: Umali day tindalun gumubat an numpuntakke dah kabayu ya humiliy iispada da ya papahul da. Dakol di ahida patayon ta mipu-ul di adol di nungkakaten adi mabilang ya mungkihugag di titindalu ke dadiyen adol di nungkakate. ⁴ Naat datuweh iNineveh te mialig hituwen boble nah babain pabayad nay adol nah linalaki. Makaphod di ang-ang na ya uma-awis ot mahaul di dakol an tataguh kabobboble ot dayawon da nadan dios dan adi makulug.

⁵ Kanan APU DIOS an Kabaelasan am-in di “Kastiguwon dakayun iNineveh. Paddungnay bolladan dakayu ta punhin-aang-angan dakayuh tataguh kabobboble ta mibabain kayu. ⁶ Ahi dakayu pumbalinon an nakaluggit te pakletan dakayuh lugit ta punhin-aang-angan dakayuh tatagu. ⁷ Ta am-in di mangang-ang ke dakayu ya tumayan dan kanan day ‘Maid, nadadag mo anhan di Nineveh. Kon wada ni-moy hummok hi iNineveh? Dahdiy naminhod an mangalubyag nadah tataguh di?’

⁸ Kon pangali yun iNineveh on kudukdul an malinggop kayu mu nadan tatagud Tebes an ongal an boble? Hay pundipendal da ya nan Wangwang an Nile an hidiyey kay da alad. ⁹ Ya sinakup day Sudan ya Egypt ya kabad-dang day Put ya Libya. ¹⁰ Muden sinakup di udum an bobleh diyen Tebes ot ieda nadan bimmobleh boble da. Numpaten dadiyen buhul day imbabale da ot miwahit dah kakalata. Ya binangkilingan da nadan ap-apu da ot ibubunut day mangalan dida.

¹¹ Hituwey tiempon punholholtapan yu damdaman iNineveh an mumbalin kayun kay nabutong an mundangngewan. Man-ut ipatna yun bumtik mu adi kayu mihwang. ¹² Hanadan nahamad an binattun alad yu ya mumbalin dan nalakan madadag umat nah kaiw an fig an deket nal-um di bungana ya nalakan pamgah wagot yaden mungkakag-ay bunganah toko. ¹³ Maid di pundipendal naen boble yun Nineveh hi buhul na. Te dadagon di apuy nadan hoob yu ya mumbalin an kay binabai nadan tindalu yu.

¹⁴ Deyan gubaton di buhul yuy boble yu. Mun-amung kayuh danum ya ihamad yu nadan pungguwalyaan yu. Ya mungka-ut kayuh pulan dampillagon yu ta iphod yu nadan nadadag an alad nan boble yu. ¹⁵ Mu takon di kaatnay pun-dadaan yu ya paddungnay kanon dakayuh apuy weno mate kayuh gubat. Nunna-ud an mama-id kayun umat kayuh nitanom an mama-id te kanon di dudun. Ya takon di mahlag kayuh dakol ta umat kayuh kadakol di ba-atong weno dudun ya maid metlaing di maat yun mangihwang hi adol yu. ¹⁶ Man-u bo te kadangyan kayu te dakkodakkol di mumpunnegosyo nah boble yun umat hi kadakol di bittuwon hi kabunyan, mu umat da nadah dudun an kanon dan am-in di nitanom ne timmayan da. ¹⁷ Hanada ke bon aap-apu ya opisyal yu ya umat da nadah dudun an maamuamung da nadah alad ta adida maktol. Mu pinumtang ke ya timmayyap dan am-in ya maid di nanginilah nangayan da.

¹⁸ He-an patul di Assyria, nibakilang nadan opisyal muh lutan nate da. Ya niwahit nadan

tatagum hanadah bibilid yaden maid di mangamung ke dida. ¹⁹ Adi maagahan di liput yun tatagud Nineveh te himmahhalom, ta hidiye nan nunna-ud an mate kayu. Hanadan mangngol mipanggep hi nadadagan yu ya mumpalpalakpak dah anla da. Te kon dahdiy ugge nunholtap hi inainat yu gapuh bungot yu?”

Nan Kalin Apu Dios
Ifugao, Tuwali: Nan Kalin Apu Dios Bible

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ifugao, Tuwali)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

49ee376c-72c3-5db8-beb4-e0ad2751a4bf